



# TIEMME

## MISTRAL ISO7 GAS

### Art. 2385G

Шаровые клапаны со стандартным проходом с внутр./внутр и наруж./внутр. резьбой UNI ISO 7 / 1  
Имеются в наличии с жёлтой плоской пластифицированной стальной рукояткой.

*Standard bore ball valves female/female or male/female threaded ends UNI ISO 7/1.*

*Available with yellow flat plasticized steel handle.*

Клапаны Mistral ISO7 производятся в соответствии с австралийским стандартом. Они могут применяться для питьевой воды, а также для природного, бытового и сжиженного газа. Также могут применяться в водопроводных системах бытового, промышленного, сельскохозяйственного назначения, в отопительных и сантехнических, а также пневматических системах; для масел, нефтепродуктов, всех неагрессивных жидкостей. (Непригодны для метилового спирта и насыщенного пара).

*Mistral ISO7 Valves are manufactured in accordance with the Australian standard. They can be properly used for potable water and natural, domestic and liquid gas distribution. Also suitable for domestic and commercial plumbing, industrial and agricultural applications, heating and sanitary systems, pneumatic systems, oils, generally with every non-aggressive fluids. ("Mistral" is not suitable for methylic alcohol and saturated steam).*



Весь ассортимент смотри в каталоге / For complete range see catalogue

### Технические характеристики

Максимальная температура: для газа 60°C, другие среды 190 °C

Минимальная температура: -20°C

Рабочее давление: для газа от 0 до 5 бар  
другие среды - см. диаграммы  
Резьба: внутренняя ISO 7/1Rp цилиндрическая  
наружная ISO 7/1 R коническая

### Technical Features

Maximum temperature: with gas 60°C, other uses 190°C

Minimum temperature: -20°C

Operating pressure: with gas from 0 up to 5 bar  
other uses see diagram

(working limits)

Threads: female ISO 7/1 Rp parallel  
male ISO 7/1 R conical

### Описание

Корпус Латунь CW617N - EN12165  
Шар Латунь CW614N - EN12164  
Шток Латунь CW614N - EN12164  
Уплотнительные кольца Нитриловая резина NBR  
Боковые прокладки ПТФЭ 1-я трансформация  
Плоская рукоятка Сталь Fe37  
Гайка Сталь

### Материал

### Обработка

Никелированный  
Хромированный  
-  
-  
Оцинкованная-  
пластифицированная  
Оцинкованная

### Description

Body CW617N-EN12165 brass  
Ball CW614N-EN12164 brass  
Stem CW614N-EN12164 brass  
O-rings Nitrile rubber NBR  
Side washers P.T.F.E. - 1<sup>st</sup> transformation  
Flat handle Steel Fe37  
Nut Steel

### Material

### Treatment

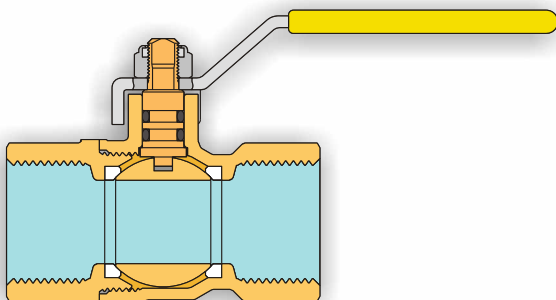
Nickel plated  
Chromium plated  
-  
-  
-  
Zinc plated - plasticized  
Zinc plated



Сертификации / Certifications



The Australian Gas Association



**TIEMME**  
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

TIEMME Raccorderie S.p.A.  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com





# TIEMME

## MISTRAL ISO7 GAS

### Art. 2385G

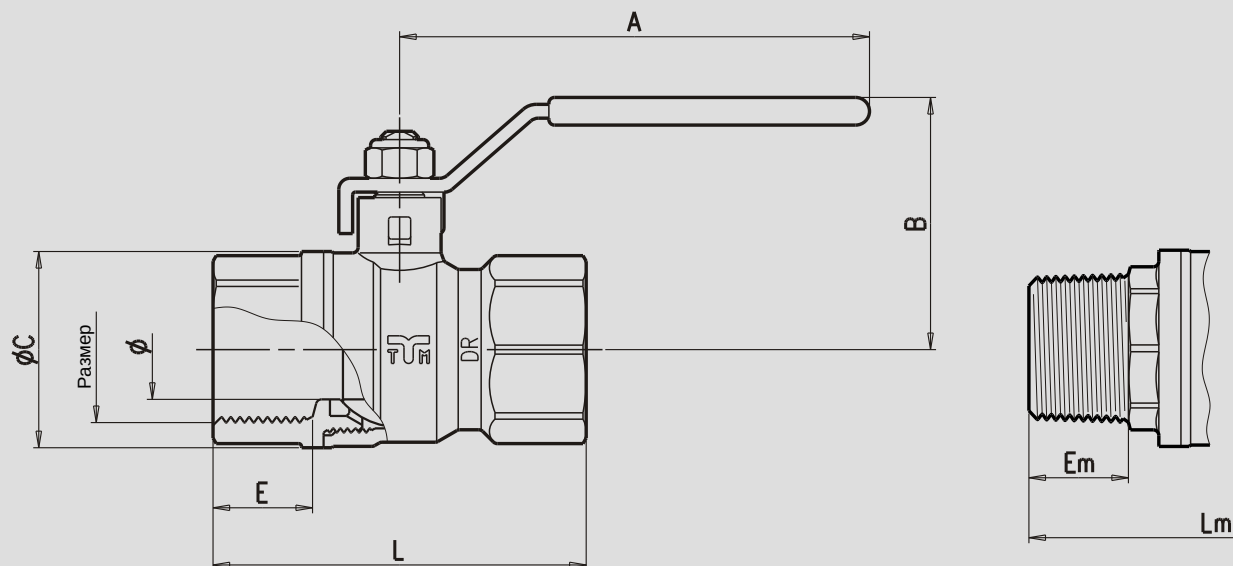


Таблица размеров  
Sizes table

| Размер | 1/2" | 3/4" | 1"   | 1 1/4" | 1 1/2" | 2"   |
|--------|------|------|------|--------|--------|------|
| Ø (DN) | 14   | 18   | 23,5 | 30     | 37,5   | 46,5 |
| A      | 85   | 85   | 113  | 113    | 141    | 141  |
| B      | 41   | 45,5 | 58   | 63     | 74,5   | 87   |
| Ø C    | 29   | 35,5 | 44   | 54     | 65,5   | 80,5 |
| E      | 17   | 18   | 21   | 23,5   | 23,5   | 28   |
| L      | 58   | 67,5 | 79   | 93     | 102    | 122  |
| Em     | 16,5 | 18   | 21   | 23,5   | 23,5   | 28   |
| Lm     | 66,5 | 75   | 85,5 | 101,5  | 112    | 133  |
| PN     | 32   | 32   | 32   | 25     | 25     | 25   |

Диаграмма давление / температура  
Pressure / temperature diagram

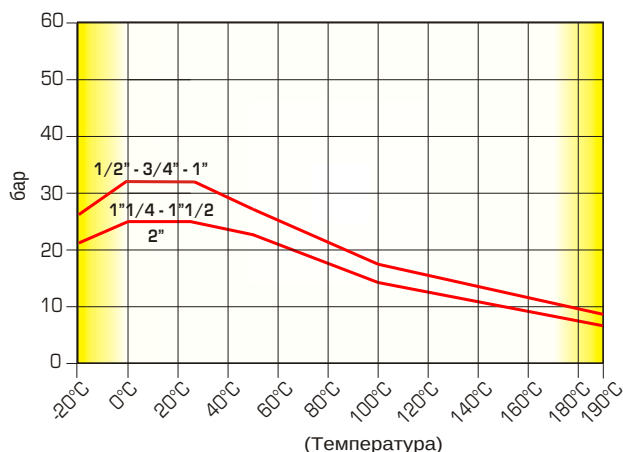
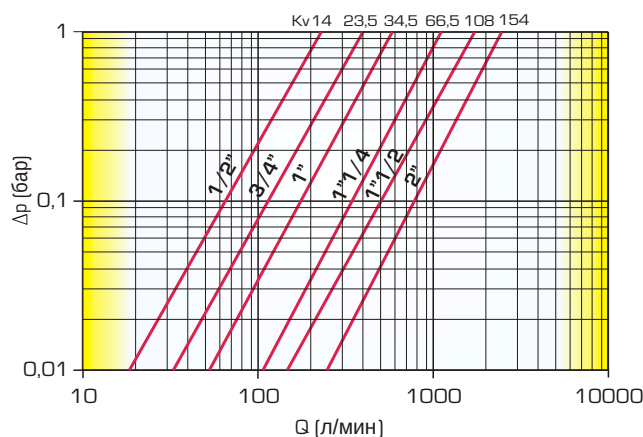


Диаграмма поток / падение давления  
Flow / pressure drop diagram



TIEMME Raccorderie S.p.A.  
 Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
 Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
 info@tiemme.com - www.tiemme.com





# TIEMME

## MISTRAL ISO7 GAS

### Art. 2385G

### Инструкции по установке **Installation instructions**

Клапаны могут устанавливаться в любом положении (горизонтальном, вертикальном, ...) в доступных для осмотра и доступа местах, обеспечивающих полное и лёгкое открытие/закрытие клапана рукояткой.

Для закрытия клапана рукоятку поворачивать по часовой стрелке, для открытия - против часовой стрелки.

Направление потока для клапана не имеет значения, если на корпусе клапана отсутствуют специальные метки (стрелки и т. п.).

Система должна быть спроектирована и смонтирована так, чтобы предотвратить любую нагрузку, которая может повредить клапан, и чтобы обеспечить уплотнение и правильную работу клапана.

Все операции по установке должны производиться соответствующим инструментом. Сила затяжки должна обеспечивать уплотнение, но не допускать повреждения корпуса клапана.

Сразу после окончания монтажа необходимо проверить уплотнения согласно техническим описаниям и/или требованиям местного законодательства.

Клапан не должен находиться в полуоткрытом положении в течение длительного времени, чтобы избежать повреждения уплотнений клапана. Если клапан не использовался в течение длительного времени и работает с затруднениями, то необходимо использовать "длинную рукоятку" для облегчения операций открытия/закрытия клапана.

Для поддержания клапана и уплотнений в хорошем состоянии рекомендуется установка фильтра выше по потоку для задержки примесей.

Tiemme Raccorderie S.p.A. снимает с себя ответственность в случае повреждений или/и аварий, если установка не произведена в соответствии с действующими техническими и научными правилами, а также не соответствует руководствам, каталогам и/или технической документации, разработанной Tiemme Raccorderie S.p.A.

Для получения другой информации обращайтесь к своему местному дилеру, либо напрямую в TIEMME S.p.A.

*The valves can be installed in any position (horizontal, vertical, ...) provided that shall be placed in visible and accessible position and the open/close operations shall be easily and completely done.*

*Otherwise stated to close the valve the handle shall be turned clockwise, counterclockwise to open it.*

*Otherwise stated by specific marks on the valve body (arrows,...) there is no valve flow direction.*

*The system shall be designed and realised in order to avoid any stress that could damage the valve and could compromise the sealing and the correct working of the valve.*

*All installation operations shall be done using properly tooling. The tightenings shall be such as to guarantee the sealing but without make any damage to the valve or fittings.*

*Once the installation have been completed is necessary to verify the sealings according to technical specifications and/or what required by the country of installation.*

*The valve should not be kept in intermediate position for a long period of time in order to avoid any damages of the valve sealings.*

*If the valve have not been used for a long period of time it may be difficult to operate therefore it will be necessary to use a "long lever".*

*To kept the valve and sealings in good conditions it is suggested to place a filter upstream in order to stop impurity.*

*Tiemme Raccorderie S.p.A. decline any responsibility in case of damages and/or accidents when the installation is not done in conformity with technical and scientific rules in force and in conformity with manuals, catalogues and/or technical documentation written by Tiemme Raccorderie S.p.A.*

*For any further information please refer to your local dealer or directly to TIEMME S.p.A.*



**TIEMME Raccorderie S.p.A.**  
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy  
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206  
info@tiemme.com - www.tiemme.com

